



A NUESTROS LECTORES

La prensa ecuatoriana tomó en cuenta el último número de *Chasqui* sobre campañas políticas. Aplaudió —modestamente— su contenido aunque no saltó de gozo por su presentación.

En 1987, *Chasqui* correrá mejor. Tendrá imprenta propia gracias a una donación de la Friedrich Ebert y a unos florines complementarios de Radio Nederland. Abandonará su política de números monográficos para abrirse a un contenido más plural, y muy probablemente optará por un diseño más ágil.

También en 1987 saldrán en fascículo aparte los índices del último lustro de la revista. Ellos muestran la variedad de temas tratados que, en un alto porcentaje, han sido escritos muy profesionalmente.

Este número osa pisar un suelo envuelto por la neblina, de tráfico peligroso y frustrante velocidad: el de comunicación y arte popular. El concepto de comunicación ha venido a ser para estos días lo que el concepto de ser fue para la Escolástica: ubicuo, evanescente y tan extenso que su comprensión bien cabría en la fina punta de un alfiler enano. Todo es ahora comunicación, y comunicación es casi nada. Sin llegar a esta trascendencia del concepto de comunicación, el de arte popular es inestable, cambiante y cuestionado. Las contribuciones de esta entrega de *Chasqui* reflejan este malestar entre indefinible y gastrítico. La calidad de su lenguaje que va de la descripción fenomenológica a un metalenguaje muy formalizado, desde el ingenuo relato de experiencias hasta los refinamientos semánticos y sociológicos, prueba ese malestar. ¿Síntomas del fin de una época?

Van llegando cartas de los lectores. Son pocas pero son. Algunas de ellas traen a la memoria la anécdota de Juan de Mairena: “—A usted le parecerá Balzac un buen novelista— decía a Juan de Mairena un joven ateneísta de Chipiona. —A mí, sí. —A mí, en cambio, me parece un autor tan insignificante que ni siquiera lo he leído”. Claro que *Chasqui* no aspira a la suerte de Balzac.

Jorge Mantilla

Simón Espinosa

EN ESTE NUMERO

2 EDITORIAL

Medios de comunicación y cultura
Luis E. Proaño

5 ENTREVISTA

Arte y comunicación popular en
tiempos neoconservadores
Néstor García Canclini

10 ENSAYOS

Una mudez que habla
Fernando Tinajero

17 CONTROVERSIA

17 ¿Reintelección de los medios?
Jesús Martín-Barbero

21 ¿“Ética” o “Deontología” de la comunicación
social?
Gabriel G. Pérez M.

26 EXPERIENCIAS

26 El lenguaje del vestido y de la fiesta
Juan Martínez Borrero

32 Talleres de cultura popular en Santiago
Giovanna Riveri y Eduardo Lawrence

35 El dilema del arte popular en Bolivia
Lupe Cajas

38 ¿Sobrevivirán las artesanías aborígenes
argentinas?
María Martha Benavidez

42 Los tejedores de El Tintorero
Carlos Eduardo Colina Salazar

49 Haití: un arte poderoso y sugerente
Antonio Fenelón

52 NUEVAS TECNOLOGIAS

Tecnologías de computación y Tercer Mundo
Hans Dieter Klee

58 INVESTIGACION

La cobertura del terremoto de México
Gabriel G. Molina

62 ENSEÑANZA

62 La comunicación como quehacer y como
problema
Luis Javier Mier

65 La comunicación planificada sirve al desarrollo

70 ACTIVIDADES DE CIESPAL

78 NOTICIAS

82 DOCUMENTOS

86 RESEÑAS

93 HEMEROGRAFIA

98 BIBLIOGRAFIA

99 SECCION EN PORTUGUES E INGLES

Mesa Redonda IPAL

Comunicación y desarrollo

Conclusiones y Recomendaciones

El Instituto para América Latina (IPAL) a través de su Centro de Estudios sobre Cultura Transnacional (Lima) organizó una Mesa Redonda sobre Comunicación y Desarrollo que se llevó a cabo en Lima, en la sede de la Junta del Acuerdo de Cartagena entre el 21 y el 23 de mayo de 1986, bajo los auspicios de la UNESCO, el Sistema Económico Latinoamericano (SELA), la Junta del Acuerdo de Cartagena y la Fundación Friedrich Ebert.

Su propósito fue reunir a especialistas en comunicación y ciencias sociales con responsables de instituciones dedicadas a programas de desarrollo. La reunión tenía el objeto de discutir el efecto de la comunicación y cultura en los proyectos de desarrollo, y la función de las nuevas tecnologías de comunicación en la viabilidad de las políticas económicas.

Rafael Roncagliolo, presidente de IPAL, señalaba en la sesión de apertura que "nuestros sistemas de comunicación actúan a veces y en parte como instrumento privilegiado de la transnacionalización de nuestras culturas y economías, en perjuicio de la afirmación y expansión de nuestras identidades culturales, y promueven con frecuencia el consumo herodiano antes que el progreso de las industrias culturales. El avance de las nuevas tecnologías de información y comunicación corre el riesgo de cristalizar bajo el mismo signo. Está en manos de nosotros, los latinoamericanos, el que la expansión veloz de estas nuevas tecnologías sirva al desarrollo y la integración regionales, y no al perfeccionamiento de la dominación internacional".

Dada la trascendencia del tema de la Mesa Redonda, publicamos a continuación las Conclusiones y Recomendaciones de ese encuentro.

Al final de sus deliberaciones, los participantes concordaron en expresar las siguientes conclusiones y recomendaciones:

- I. El proceso de la comunicación no debe ser restringido a la dimensión de los medios masivos y mensajes, por el contrario es necesario que su estudio se extienda a las implicaciones económicas, culturales y políticas que la información tiene en las sociedades modernas. En especial deberá incluirse en el análisis de la comunicación todo lo concerniente a las nuevas tecnologías de la generación, procesamiento, almacenamiento, transformación y difusión de la información, principalmente en relación con los países del tercer mundo.
- II. Los procesos y modelos de desarrollo, entendidos globalmente, están, sin embargo, íntimamente ligados, a aquellos propugnados explícita o implícitamente por los sistemas de comunicación imperantes y notablemente por aquellos dedicados a la difusión masiva de informaciones.
- III. La especificidad de América Latina en todos los ámbitos, incluyendo el de la comunicación, requiere un enfoque específico y original que responda realmente a las características de la región. Esto es especialmente válido y urgente en la coyuntura actual de la región cuando se requieran respuestas propias a la crisis que la afecta.
- IV. La búsqueda de soluciones a esa crisis, especialmente

las relacionadas con la deuda externa, requiere una difusión importante y didáctica de las acciones tomadas y de las propuestas de los diferentes gobiernos a fin de que la opinión pública nacional y regional pueda participar adecuadamente en el debate y, a través de este, en la toma de decisiones sobre un tema que compromete su futuro.

- V. La defensa de los procesos democráticos existentes y su perfeccionamiento hacia modelos más justos y participativos requiere sistemas de comunicación realmente abiertos al pluralismo y la libertad de expresión, de informar, de ser informado y de acceso real a la formulación de mensajes y a los canales para su difusión.
- VI. En tal sentido, las nuevas tecnologías de la comunicación abren perspectivas interesantes, importantes y potencialmente útiles, pero esas nuevas tecnologías no pueden ser recibidas o vistas acríticamente sino que requieren que se asuman responsablemente con miras a una respuesta propia.
- VII. Es necesario plantearse el costo social, económico, político y cultural que significa la incorporación de estas nuevas tecnologías.
- VIII. Igualmente deben considerarse sus posibles efectos sobre los sectores marginados de la población, incluyendo la probabilidad de que su falta de acceso al proceso tecnológico aumente aún más su marginalización.
- IX. En este orden de ideas se mantiene vigente la necesidad de establecer políticas de comunicación nacionales y regionales que busquen la defensa de la seguridad económica e identidad cultural de la región y de la especificidad del ser latinoamericano. Esto incluye la conveniencia de estudiar lo que debe ser el modelo de un desarrollo integrado de las telecomunicaciones y la comunicación.
- X. La región cuenta con los recursos humanos, técnicos y de comunicación tradicional y alternativa como para hacer frente a los retos que se presentan, pero es necesario darles un apoyo conveniente para potenciarlos a fin de que puedan cumplir sus funciones a cabalidad.
- XI. Es importante recordar y reconocer la importancia de las conclusiones de la Conferencia sobre Políticas de Comunicación en América Latina, celebrada hace 10 años en San José de Costa Rica y cuya importancia es capital para el proceso de desarrollo de la comunicación en la región.
- XII. El momento que vive América Latina es particularmente importante y oportuno para reenfocar los planteamientos y reimpulsar las actividades en comunicación a nivel de los gobiernos y de los organismos regionales.

Basándose en el diagnóstico el grupo de especialistas reunidos en la Mesa Redonda recomendó:

- i Que los gobiernos de la región se incorporen activamente y den todo su apoyo, político y económico, a sistemas propios tales como ULCRA, ASIN y ALASEI, a fin de sentar y solidificar las bases para mecanismos y flujos comunicacionales endógenos que reflejen las realidades, necesidades y aspiraciones del continente.
- ii Que los gobiernos y organismos regionales de integración, desarrollo y financiamiento estimulen y apoyen la investigación, el desarrollo y la formulación de propuestas comunicacionales adecuadas a las reales necesidades del continente.
- iii Que el componente comunicación debe ser insertado sistemáticamente en los planes nacionales de desarrollo, a nivel "integral y sectorial".
- iv Que es recomendable la celebración de nuevas Mesas Redondas donde los problemas y potencialidades de la comunicación en América Latina sean tratados en un marco interdisciplinario.
- v Que es fundamental la realización de un foro o conferencia latinoamericana y del Caribe sobre comunicación con la participación de especialistas y funcionarios, entre otros, en comunicación social, telecomunicaciones e informática, planificación y desarrollo, finanzas, servicios, industrias, educación y cultura.
- vi Que es necesario revisar, actualizar y reafirmar las conclusiones y recomendaciones de la Conferencia sobre Política de Comunicación en América Latina, celebrada hace 10 años en San José de Costa Rica, bajo los auspicios de la UNESCO.
- vii Que sin que ello vaya en desmedro de lo sugerido anteriormente cada país de la región debe elaborarse su propio proyecto histórico - pedagógico - comunicacional.
- viii Que es indispensable y urgente estimular en la región el desarrollo de industrias culturales, productoras de tecnologías endógenas donde participen los esfuerzos de los sectores público y privado.
- ix Que es conveniente y recomendable estimular el reciclaje de los profesionales de la comunicación para permitirles adecuarse a la nueva necesidad regional.
- x Que en vista del papel fundamental de los medios de comunicación en los sistemas de educación a distancia, y de las importantes aplicaciones que esta tiene en la educación formal y no formal de la población, esta área deberá recibir mayor atención de los investigadores y profesionales de la comunicación.



MANUALES DIDACTICOS CIESPAL

No. 10 DIAGNOSTICO DE LA COMUNICACION
Daniel Prieto C.

No. 11 EVALUACION DE PROYECTOS DE COMUNICACION, vol 1 Cuestiones Conceptuales
Eduardo Contreras B.

Pedidos a CIESPAL, Ap. 384, Quito. Precio 5 dólares el volumen

Carta a los Comunicadores Cristianos de América Latina

Estimados amigos y amigas:

El grupo de comunicadores que, convocados por OCIC-AL, UCLAP y Unda-Al, con el auspicio económico de la Aktion ADVENIAT y de UNESCO, estuvimos reunidos en Lima (Perú), del 3 al 6 de noviembre de 1986 para el seminario "Iglesia y Desafíos de la Comunicación contemporánea", queremos hacerles partícipes de nuestras experiencias, de nuestras reflexiones, de nuestras inquietudes y de nuestras propuestas.

Vamos a ofrecerles, a modo de memoria, lo más significativo de estas jornadas que hemos compartido comunicadores de doce países de América Latina.

A. CARACTERISTICAS DE LAS EXPERIENCIAS

Las reflexiones siguientes se han hecho después de la presentación de estas experiencias:

— Las nuevas tecnologías en la pastoral. (Jerry O' Sullivan - Venezuela). — La educación para la recepción activa de la televisión. (Valerio Fuenzalida -CENECA, Chile). — La asociación de redes de video en el movimiento popular brasileño. (Alfredo Alves - Brasil). — La formación a la comunicación. (Telmo Meirone - Centro "La Crujía", Argentina). — Una experiencia en el campo editorial. (Carmen Lora -Centro de Estudios y Publicaciones, Perú). — La comunicación en la pastoral orgánica. La experiencia del sector de comunicación de CNBB. (Frei Clarencio Neotti - Brasil). — La radio y la educación integral sobre la base de la memoria del pueblo. (Mons. Juan Luis Ysern - Radio Estrella del Mar, Ancud, Chile).

Aquí se recogen estas experiencias tanto en sus elementos comunes como en sus cuestionamientos y perspectivas pastorales.

1) En relación a los objetivos

Considerando las experiencias presentadas desde sus objetivos encontramos que se proponen diferentes niveles:

— Actividades formativas que ofrecen una secuencia más intensa y extensa de capacitación. Ej.: cursos de un año, siete semanas intensivas, etc.

— Actividades formativas que ofrecen una secuencia de capacitación inicial, cursillos, talleres, cursos breves.

Es destacable aquí una fuerte tarea de capacitación destinada a la recepción activa y crítica de los medios.

— Por otro lado muchas experiencias, sin descuidar el campo de la capacitación, dan prioridad a la producción en la línea del video, de la radio, de material impreso y de medios grupales audiovisuales.

2) En relación a los destinatarios

Los destinatarios de las experiencias son muy diversos:

— La Jerarquía misma de la Iglesia Católica: se da

apoyo técnico-profesional, asesoría directa, equipos de reflexión y servicio de prensa.

— Agentes intermedios de pastoral: mediante cursos de capacitación y análisis en vista a multiplicar los trabajos pastorales. Esta capacitación se da tanto en el campo de la educación como en la promoción radial, de video y de medios grupales en general.

— Miembros de comunidades cristianas y de la sociedad en general: aquí se halla sobre todo la actividad de investigación-acción de aspectos sociales y realidades sociales y de educación para la recepción activa de los medios.

3) En relación a los medios

Para la realización de sus trabajos las experiencias contemplan distintos usos de medios:

— Uso masivo: radio, televisión, periódicos y libros. Se destacan los programas radiales producidos en toda América Latina. (La Iglesia posee centenares de emisoras de radio), programas de televisión, producción de diarios, de revistas y de libros.

— Medios alternativos y populares: aquí se hallan los diversos medios grupales utilizados en larga escala por las comunidades eclesiales: audiovisuales, radios populares, boletines, carteles, folletos elaborados por las comunidades, programas audio (radio-teatros...).

— Tecnologías emergentes: sobre todo la computadora y el video. La computación se usa especialmente en el sector administrativo, en cambio el video es utilizado en el campo de la formación y promoción humana y evangelización (formación crítica y programas destinados a promover la participación y la expresión de los sectores oprimidos y marginados).

4) En relación a la concepción de la comunicación

— La comunicación masiva: en ella aparecen dos posturas concomitantes. Una según la cual la comunicación masiva sería elitista y reforzadora del sistema, y otra más flexible y optimista, que la considera capaz de utilizarla también al servicio de un proyecto participativo popular.

— La comunicación popular, comunitaria, participativa: muchas experiencias demuestran una apertura hacia este tipo de comunicación, que proporcionan un cambio en el concepto de emisor, de propiedad y de control de los medios, en el contenido de los mensajes y en el nuevo papel del receptor, quien pasa de una actitud pasiva a otra más protagónica.

5) En relación a los comunicadores

— Se suele trabajar tanto con comunicadores profesionales como con comunicadores populares. En muchos casos los comunicadores profesionales salen de las univer-

sidades técnicamente bien preparados, pero les falta más formación integral. En este caso urge un programa de formación.

A los comunicadores populares lo que les falta a veces en formación técnica está compensado por su sentido más humano de su trabajo, sensibilidad eclesial y de justicia social.

6) En relación al alcance

Las diversas experiencias poseen un ámbito variado que va desde las comunidades locales, pasando por las regionales y nacionales, hasta llegar al ámbito transnacional.

B.- POLÍTICAS DE COMUNICACION

1) Tipos de políticas

Las diversas actividades denotan las políticas de comunicación de la Iglesia en América Latina en diversos niveles:

— Un primer nivel se sitúa en el ámbito de explicación teórica. Aquí se hallan los documentos de la Iglesia Universal, de la Iglesia Latinoamericana, de las Conferencias Episcopales, de las Diócesis, de los sectores y comunidades de base. Se destacan los estudios realizados por las tres entidades continentales en los últimos años sobre el "NOMIC". Estos documentos que luego exigen ser más detallados, expresan y explicitan la posición de la Iglesia de América Latina en materia de comunicación social.

— Un segundo nivel se manifiesta en la promoción de eventos. Aquí se refiere desde los acontecimientos extraordinarios (por ejemplo, las visitas del Papa al continente), hasta los encuentros de coordinación de los organismos jerárquicos, o las reuniones sectoriales de reflexión de grupos y comunidades populares.

— Otro nivel en las políticas de comunicación de ámbito continental, son las tareas de coordinación expresadas en los trabajos conjuntos de Unda, UCLAP, OCIC y WACC. En este campo está la colaboración con otras entidades (ULCRA, UNESCO, CIESPAL), instituciones nacionales y locales, y la coordinación con instituciones que tienen objetivos similares.

— Un cuarto nivel son las tareas de capacitación a través de cursos, seminarios y "oficinas" de distinta índole. Aquí se utilizan los servicios externos a la Iglesia y también las Escuelas de comunicación de las Universidades Católicas o centros de capacitación para los comunicadores populares.

— Se afirma además una política de investigación de la realidad socio-económica, cultural, antropológica y religiosa, y de las necesidades emergentes de las comunidades. Además se ha visto la necesidad de hacer que las mismas bases realicen la investigación de la realidad o participen en algunas partes de ella.

— Incipientemente asoma una conciencia acerca de las necesidades de dinamizar una política de producción de bienes culturales en el campo de la comunicación (audiovisuales, televisivos, radiales, impresos o grupales). Sin embargo, todavía se está lejos de cristalizar la aspiración de producir este material que tendría que estar destinado tanto a los medios masivos como a los grupos y sectores populares.

2) Los recursos

Gran parte de los recursos económicos que se utilizan provienen de agencias cristianas de cooperación a los que se suma una contribución muchas veces poco signifi-

cativa de las propias instituciones. En el campo de los recursos humanos existe un plantel capacitado, pero no en número ni con el nivel suficiente.

3) Sectores encargados de llevar adelante estas políticas Se han señalado:

— La Jerarquía a través de sus departamentos de comunicación social: continental, nacional y diocesano.

— Las entidades especializadas (OCIC-AL, UCLAP, Unda-AL) y las organizaciones laicas, con destaque para las entidades continentales y sus congéneres nacionales.

— Las Ordenes religiosas a través de centros y obras especializadas en los diversos campos de la comunicación.

— Las diversas organizaciones cristianas que tienen una especial responsabilidad en la ejecución de tareas comunicacionales junto con la comunidad.

C) LA IGLESIA FRENTE A LAS TECNOLOGIAS EMERGENTES

1) A nivel de Jerarquía y agentes

Aquí se nota una postura similar a la que tuvo la Iglesia frente a los medios tradicionales: desde una actitud de confianza se fue pasando a la afirmación de la bondad de las tecnologías. Hoy conviven posturas de desconocimiento y rechazo, con otras de aceptación y utilización crítica de los aportes tecnológicos en las comunicaciones.

2) Las nuevas tecnologías de mayor uso

En la utilización de las nuevas tecnologías se nota una preferencia por dos de ellas:

— El video, usado en la educación formal y como medio grupal en la formación crítica o en las comunidades de diversos tipos;

— La computadora, usada preferentemente en el sector administrativo. En menor dosis existe la utilización de la transmisión de programas vía satélite e inclusive a la propiedad de estos instrumentos y el uso de tiempos de servicios.

5) Posición crítica

Se observa una utilización indiscriminada de los nuevos medios por su fascinación tecnológica. Pero también hay grupos críticos que los integran a la pastoral con sentido más objetivo.

Habiendo repasado esta realidad de la presencia de la Iglesia en el campo de la comunicación, constatamos, sin embargo, que en América Latina no existe una política de comunicación de la Iglesia claramente explicitada, con objetivos y estrategias expresamente definidos. Hay, más bien, una acumulación de acciones algunas de las cuales coronan el éxito gracias, en primer lugar, al empeño personal y comunitario de sus impulsores, a las circunstancias sociales, políticas y eclesiales en las que crecen y a la capacitación profesional de quienes las conducen. Pero hay también muchos fracasos. Gran parte de ellos se podrían evitar mediante una clara articulación de políticas de comunicación.

Entre las estrategias de acción ante los desafíos de las nuevas tecnologías, el Seminario indicó la necesidad de formar un equipo interdisciplinario que estudie más a fondo el problema de una política eclesial de comunicaciones.



Reseñas

Gabriel Galdon

EL SERVICIO DE DOCUMENTACION Y PRENSA. FUNCIONES Y METODOS

Barcelona, Mitre, 1986.

El estudio del desarrollo histórico de los diarios y revistas más prestigiosos de Inglaterra, Estados Unidos y Alemania muestra la importancia que el archivo periodístico o servicio de documentación (*Newspaper Library*, en los países de habla inglesa; *Redaktion-archiv*, en los de lengua alemana) tiene a la hora de elaborar una información de calidad.

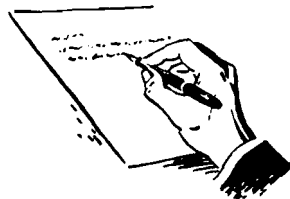
Gabriel Galdon, profesor de Documentación en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Navarra (España), nos ofrece un texto para profesores y alumnos de Periodismo, y para periodistas en ejercicio, sobre los fines, las funciones y los métodos del Servicio de Documentación de prensa.

Tras una breve introducción histórica, el autor expone la necesidad de acudir a la documentación para lograr una información fidedigna, exacta y completa de modo que el lector pueda hacerse una imagen cabal de la realidad. El servicio de documentación sirve al redactor en beneficio del lector, mediante cuatro funciones: **verificativa** —comprobar la exactitud de los datos—; **preparatoria** —suministrar al reportero los datos estadísticos, biográficos, etc., que necesita antes de cubrir un acontecimiento, o de realizar una entrevista—; **completiva** —completar con antecedentes, causas y relaciones, las noticias escuetas—; **orientadora** —aportar al director y editorialistas los datos, juicios e ideas necesarios para realizar mejor su misión específica.

Este servicio informativo a los informadores no es una utopía, ni es solo aplicable a países tecnológicos e informativamente muy avanzados. Puede y debe hacerse en todo periódico o revista sin necesidad de excesivos y costosos medios materiales. Teniendo presente la realidad española y latinoamericana, y tras la experimentación de diversos métodos durante diez años en el Servicio de Documentación in-

formativa que el autor dirige en la Universidad de Navarra, el Dr. Galdón ofrece sugerencias concretas para establecer un buen servicio de documentación con el menor costo posible.

Realiza una valoración de las fuentes documentales e indica cuáles son las más necesarias y útiles y cómo se manejan. Establece los criterios y pautas de una buena política de selección y clasificación de artículos periodísticos. Aporta un esquema completo de clasificación y pone ejemplos reales, sencillos y claros que demuestran su validez y operatividad. Después, describe los distintos sistemas técnicos de archivo y recuperación, indicando cuáles son los más útiles y aplicables a nuestra situación.



El último capítulo, al que sigue una bibliografía clasificada por temas, arranca con un gráfico sinóptico de las personas, tareas, fuentes y medios materiales y técnicos necesarios en el servicio de documentación. A partir de él se explican las pautas de organización del trabajo y coordinación de funciones, en especial la conexión entre el Servicio de Documentación y la Redacción del periódico o revista.

El texto, de fácil lectura, está concebido para que sus aportaciones puedan ponerse en práctica inmediatamente en los diarios y revistas de España y Latinoamérica, y pueden enseñarse en los centros de formación de periodistas y comunicadores. Se trata de un manual que, partiendo de una razonada teoría, tiene aplicaciones prácticas y fructíferas. (Esteban López-Escobar)

Regina Festa et al.

COMUNICACION POPULAR Y ALTERNATIVA

Buenos Aires, Sociedad San Pablo, 1986, 192 pp.

El libro está dividido en dos partes: la **primera** presenta siete artículos de comunicadores comprometidos con la praxis transformadora y que lucharon contra la dictadura brasileña instaurada desde 1964; la **segunda** es una recopilación de testimonios, relatos y declaraciones, es decir, la historia contada por sus protagonistas.

Todos los artículos surgen de la práctica de liberación y de ninguna manera pueden ser calificados de teóricos o de simples lucubraciones mentales; precisamente el lector podrá recorrer las tres etapas que ha seguido Brasil desde la dictadura militar de 1964: la primera de 1968-1978, en la que se da la comunicación de resistencia, denuncia y acumulación de fuerzas por parte de la oposición; la segunda de 1978-1982, con la explosión social, elecciones nacionales, ablandamiento de las restricciones políticas y casi desaparición de la comunicación alternativa; la tercera de 1982-1986 y la atomización del proceso de comunicación popular y alternativa e incapacidad de los partidos políticos para dar respuesta a las necesidades y planteamientos emergentes de la clase obrera y pobre del Brasil.

Los autores, en su mayoría comunicadores con gran trayectoria profesional y compromiso en la lucha política, articulan producción de mensajes, industria cultural y prensa alternativa con el avance de las organizaciones, y dejan entrever la resistencia política que se puede organizar desde la comunicación.

Conviene indicar algunos de los importantes aportes de los autores en el campo de la comunicación:

Regina Festa, coordinadora del volumen, en "Movimientos sociales, comunicación popular y alternativa", distingue los procesos de comunicación de masa, alternativa y popular sujetos a las mediaciones culturales entre las clases sociales y que responden al



desarrollo del capitalismo que incrementó conflictos y contradicciones.

Carlos Eduardo Lins Da Silva en: "Las brechas de la industria cultural brasileña" demuestra que la industria cultural no es un todo monolítico e impenetrable como lo define la escuela de Frankfurt. Cree más bien el autor que existe una relativa autonomía de la actividad cultural, la que se expresa en las contradicciones que se pueden observar en sus contenidos. En este contexto político algunos intelectuales vieron conveniente ingresar en la industria cultural y luchar para que las ideas llegaran a las grandes audiencias.

Raimundo Rodrigues Pereira define con claridad lo que constituye la prensa alternativa en su artículo: "La prensa alternativa vive. ¡Viva la prensa alternativa!" El autor plantea que la prensa alternativa es una especie de complemento correctivo del sistema y que tanto más prospera cuanto más cerrado sea aquel. La prensa alternativa sería una opción de contenido diferente del de la prensa tradicional. El paso a la prensa partidista popular es desde hace dos décadas una de las grandes esperanzas de la lucha contra el régimen militar.

Valdeci Verdelho en "La Nueva Prensa Sindical" expone el momento culminante y de partida para una serie de huelgas sucesivas desde la de los trabajadores de la multinacional Saab-Scania el 12 de mayo de 1978. A partir de esta fecha, el movimiento sindical entra a participar en el proceso político-social, creando inclusive el partido de los trabajadores.

La labor de la Iglesia ha jugado un papel importante en los procesos de comunicación popular principalmente en las comunidades eclesiales de ba-

se, así lo expone **Frey Beto** en "Comunicación Popular e Iglesia"; ellas han constituido un espacio para transmitir experiencias, pronunciar la Palabra y, como sistema de prácticas y teorías, captar lo real desde una conciencia crítica y decodificadora del contenido de la fe cristiana.

Luis Roberto Alves en "Comunicación y Cultura Popular: las prosopopeyas del camino en medio del remolino", alude a la prosopopeya como figura retórica que consiste en recrear la palabra en personas, cosas o situaciones en las que es imposible la expresión real; de hecho, las artes y el ingenio populares fieles a su ascendencia barroco-humanista, son una prosopopeya. La prosopopeya expresa las contradicciones sociales al interior de un discurso.

Laurindo Lalo Leal Filho en "La Cultura Popular comunica las elecciones de 1982", se refiere al período de los papagayos y globos (cometas) que coincidió con la primera campaña electoral para elegir los estados brasileños. Estos juegos son manifestaciones enraizadas en el gusto popular y los sectores marginados los utilizan como medio de comunicación.

La segunda parte trata de testimonios, relatos y declaraciones desde personas y grupos comprometidos con la práctica transformadora a través de los procesos de comunicación, educación y cultura populares. Estas prácticas implican preservar la memoria y divulgar la historia desde la experiencia de los oprimidos.

La cultura popular tiene redes de comunicación valiosísimas. Esos espacios articulan un nuevo lenguaje y pensamiento al interior de un proceso creciente y dialéctico; a partir de la denuncia de la opresión cotidiana proponen la construcción de otro proyecto histórico de sociedad. Las experiencias van desde un núcleo de correspondencia hasta una red de mujeres trabajadoras, desde el centro de Pastoral Vergueiro hasta la poesía de un obrero metalúrgico. (Milton Eduardo Ortega).

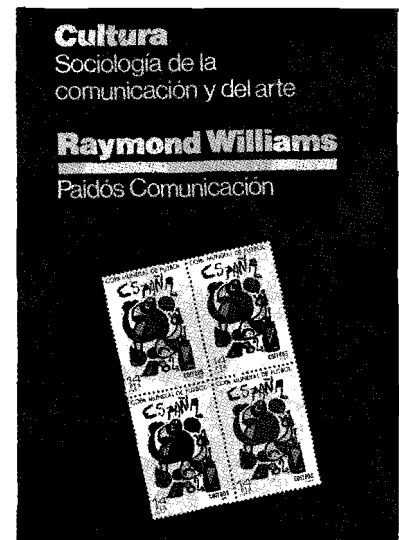


Raymond Williams

CULTURA Sociología de la Comunicación y del Arte

Barcelona, Ediciones Paidós, 1982, 210 pp.

La obra está escrita dentro de los términos de convergencia contemporánea de la cultura, desde el lenguaje, pasando por las artes y la filosofía hasta el periodismo, moda y publicidad. Se compone de ocho capítulos que engloban diversas áreas coyunturales de la Sociología enfocada a la comunicación y el arte. Su primer capítulo señala que la Sociología de la Cultura debe entenderse como una convergencia de intereses y métodos amplios y como la transformación de dos tendencias: dentro del pensamiento social general y dentro de la historia y el análisis. Estudiar la imagen subdesarrollista que tiene esa disciplina, ante lo cual Williams sugiere que ella tendrá como objetivo investigar su propio campo y plantear nuevas pruebas para el



trabajo en las ciencias sociales. Anota algunas significaciones sobre la cultura inmersa en diferentes contextos y expone la más generalizada: "las artes" y "las obras humanas intelectuales". Esboza la acción de la sociología cultural desde 1950, a partir de dos posiciones: idealista ("espíritu conformador" de un modo de vida global, evidente en actividades "específicamente culturales") y materialista (desde un orden social global de la cultura como producto constituido por otras actividades sociales).

Para Raymond Williams la socio-

logía cultural “se ocupa de los procesos sociales de toda producción cultural, más aquellas reformas de producción denominadas ‘ideologías’”. Esa materia, agrega, debe interesarse por las instituciones y formaciones de producción cultural; este es el tema de los capítulos segundo y tercero. La cuarta parte atañe a la función de la sociología cultural en las relaciones de sus medios específicos de producción. La forma en que, dentro de la vida social, la cultura y la producción cultural se identifican es motivo de amplio análisis en el siguiente capítulo. En la sexta parte se insiste en que la sociología cultural debe ocuparse de las formas específicas simplificadas a través del drama. Sus preocupaciones también tocan la necesidad del estudio de procesos de “reproducción” cultural y social, y el urgente planteamiento y análisis de programas de la organización cultural, temas tratados en los capítulos séptimo y octavo. El interés creciente por las instituciones culturales ocupa un lugar destacado; aquí plantea tres clases de estudios necesarios: 1) el de instituciones sociales y económicas de cultura y, como alternativa, las definiciones de sus “productos”; 2) el de sus contenidos y 3) el de sus efectos. Luego describe cada una de las áreas específicas que conciernen a la sociología de la cultura. Expone como corolario que “si bien esa disciplina tiene muchos trabajos inmediatos, también le corresponde debatir las relaciones activas contemporáneas en un orden social”.

Raymond Williams concluye que una Sociología de la Cultura será analíticamente constructiva cuando extienda su acción en colaboración y aprenda a convertirse, pese a muchas resistencias, en una nueva disciplina fundamental. (Wilman Iván Sánchez L.)



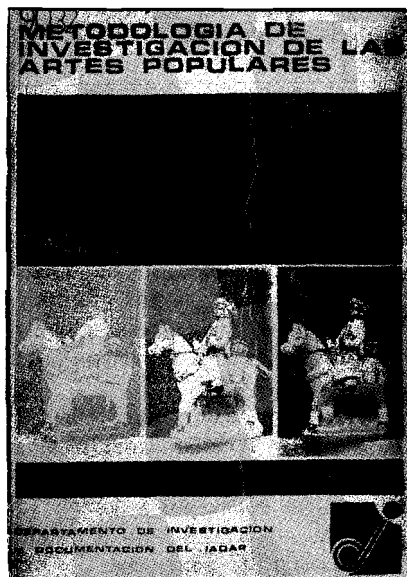
IADAP

METODOLOGIA DE INVESTIGACION DE LAS ARTES POPULARES

Quito, Instituto Andino de Artes Populares, 1980, 356 pp.

Se trata de un trabajo colectivo que tiene el mérito de recopilar los aspectos teóricos, diseñar un proceso

investigativo y plantear los instrumentos aptos para la recuperación y el estudio de los datos en el campo de las artes populares. Los autores enfocan las manifestaciones históricas, socioeconómicas, políticas, estéticas y religiosas, bajo un triple criterio: localización,



recopilación y análisis. El plan de investigación se concentra en el Proyecto Piloto Pichincha y consta de once partes, además de tres anexos respecto a los detalles del procedimiento, al sistema de codificación de documentos propio del IADAP y a la bibliografía utilizada y disponible.

Para la determinación del tema general, los investigadores ubicaron los conceptos pertinentes y superaron las carencias en cuanto a fuentes y organización bibliográfica y documental, lo cual les permitió concretar el problema en “la producción estética del pueblo, a través de la actividad plástica, musical, teatral, dancística y de la literatura especialmente oral”. Para determinar el alcance de este estudio son válidas las propias palabras de los autores al señalar que “en cada esfera de producción analizaremos la estructura, la forma y función, en igual nivel, basándonos en una clasificación y tipologización; en grupos y subgrupos; en categorías y clases; estableciendo antecedentes, descripción, tipificación y significación”. Contando con estas bases han formalizado los objetivos generales y específicos por secciones y de acuerdo con la forma de trabajo de laboratorio o campo. Todo encuadrado en un marco referencial que enfoca aspectos sobresalientes de la realidad histórica y geográfica y, por cierto, de la teoría aplicada.

El Plan Piloto Pichincha parte

de tres hipótesis generales, que son las siguientes: 1) Las investigaciones sobre Arte Popular en el Ecuador y en la Subregión Andina, no son suficientes para formular una conceptualización adecuada ya que su enfoque es, en la mayoría de las veces, de carácter externo y utiliza criterios del llamado “arte culto” lo cual distorsiona su objetividad. 2) Siendo el “arte popular” una manifestación colectiva y tradicional se presenta con una gama de formas de expresión que obliga a buscar su conocimiento directo por medio del estudio de los lugares, talleres, vivienda, vestimenta, ornamentación y demás manifestaciones. 3) Los artesanos en general y los artistas populares en particular, pertenecen a los estratos inferiores de la sociedad y mantienen los valores estéticos con mayor autenticidad, pero pueden deformarlos obedeciendo a presiones de clase que por su mayor fuerza económica y educativa están en capacidad de imponer condiciones ideológicas. A estas tres hipótesis, el libro añade aquellas que son de orden particular y concreto respecto de cada uno de los sectores de estudio, esto es, a la literatura popular, música, plástica, teatro y danza.

Conforme se desarrolla la metodología de investigación se señalan elementos importantes para el proceso: categorías, aplicación de los conceptos, determinación de los ámbitos de cada trabajo, unidades de análisis y guías destinadas a la recopilación de la información. De allí que en esta publicación se incluyan los instructivos para la obtención de datos, en cada caso, así como las correspondientes fichas y la forma cómo deben ser llenadas e interpretadas.

Por último, es necesario puntualizar que si bien el Plan Piloto Pichincha ha servido para concretizar la metodología experimentada, no constituye la única posibilidad de aplicación. Todo lo contrario, se ha logrado un estudio práctico completo que puede ser aplicado en otras investigaciones de carácter cultural y artístico, en sectores populares.

La trascendencia de esta metodología está en sus posibilidades para ser utilizada en otras regiones y en otros estudios destinados a la recuperación de la memoria colectiva y los valores artísticos de los pueblos de América Latina y del Tercer Mundo, ya que aun los diseños más concretos, como el caso de las fichas, son fácilmente adaptables a otras circunstancias, por lo cual el trabajo, en su conjunto, signifi-

ca un positivo aporte para la investigación científica de nuestras culturas. (Andrés León)



Juan Luis Isern de Arce

SENTIDO DE LOS CUADERNOS CULTURALES

Chiloé, Chile, s.e., 1986, 65 pp.

Utilizando el estilo de la autoentrevista, el obispo Juan Luis Isern presenta un Cuaderno destinado a explicar el trabajo que viene realizando desde 1965 en la Región de Chiloé, al sur de Chile. "¿A qué se debe dar mayor importancia: al desarrollo o a la cultura?", es la pregunta inicial que promueve una explicación destinada a puntualizar las características de esta singular experiencia en la que está empeñada la emisora radial "Estrella del Mar", perteneciente al Obispado de Ancud.

La experiencia pretende estructurar una metodología para la recuperación de la memoria histórica del pueblo, así como de sus valores culturales, de su producción artística y artesanal y demás características capaces de definir a una comunidad. Para ello se ha utilizado el sistema de la tradición oral, tan propio de los pueblos de América Latina, guiando a los estudiantes primarios para que realicen labores escolares de consulta a sus abuelos y personas mayores de la comunidad, de tal manera que ellos proporcionen los aspectos fundamentales de la historia, costumbres, mitos, leyendas y formas del desarrollo local. El material así obtenido se pone a discusión de la misma comunidad a fin de aclarar y precisar detalles que autentiquen los resultados y proporcionen conclusiones y criterios que puedan ser difundidos, en cuadernillos de fácil comprensión que se encuentran diseñados de manera simple y cuentan con ilustraciones relativas al tema, elaborados también por la comunidad, especialmente por su sector infantil.

Con este sistema se está logrando conseguir un planteamiento de cultura viva, con raíces profundas en la historia de la comunidad y con fuerza para influir en el desarrollo auténtico, demostrando la absoluta coincidencia entre estos dos paradigmas. Más aún, en

palabras del autor: "Es inseparable no solo cultura y desarrollo, sino también la comunicación" ya que este último factor es trascendente para mantener una identidad cultural suficiente para hacer historia y para permitir la interpretación de los hechos en su auténtico contexto y no en criterios etnocentristas, tan comunes en la interpretación de la cronología y de los hechos de los pueblos de América Latina.

En una segunda parte enfoca las realidades geográficas, antropológicas y sociales de la zona. A esa realidad se suma la situación actual de superposición cultural causada por el impacto de varios medios de comunicación, especialmente de las transmisiones televisivas que son algo novedosas en esta parte isleña del extremo austral del continente. Todo esto proporciona los elementos que sirven de antecedente y marco de referencia para la tercera parte en la cual se enfoca el planteamiento operacional del programa, especialmente en los siguientes aspectos: los esfuerzos a fin de que la comunidad tome conciencia del problema; el fortalecimiento de la identidad y de la capacidad de acción para que la misma comunidad se convierta en la propia protagonista de su desarrollo; la promoción del sentido crítico; la realización de análisis e investigaciones, y la puesta en práctica de las posibilidades de participación. Para llevar a cabo este programa se hace necesario impulsar las formas auténticas de convivencia comunitaria y el conocimiento del fenómeno comunicacional, su influencia y manipulación por parte de sectores externos.

El material que se ha conseguido con la aplicación de esta experiencia, se difunde en "cuadernos" elaborados con la participación de la misma comu-

nidad y que están orientados a cubrir cuatro aspectos: **Cuadernos de Historia**, en los cuales la comunidad recuerda su pasado, sus éxitos, sus valores y sus frustraciones. **Cuadernos de Actualidad**, en los que se registra el análisis de la realidad compartida en estos momentos; **Cuadernos de Temas**, que intentan recoger asuntos concretos que sean de interés común. **Cuadernos de Intercambio** que buscan la producción de un diálogo franco entre diferentes grupos humanos. El objetivo de estos cuadernos, las formas de prepararlos y de usarlos, son materias que complementan esta publicación.

Esta experiencia del Obispo Isern y de la Radiodifusora Estrella del Mar, es una demostración de las posibilidades de la comunidad y de la acción de los medios, cuando actúan en forma combinada para lograr la identificación de un conjunto de valores culturales y determinan sus proyecciones en el desarrollo de los pueblos. El sistema resulta sencillo y de bajo costo, lo que puede permitir su aplicación —con las adaptaciones del caso— en otras regiones cuyas culturas merecen ser recuperadas como parte de ese gigante patrimonio histórico y étnico que caracteriza a nuestro continente. (Andrés León)

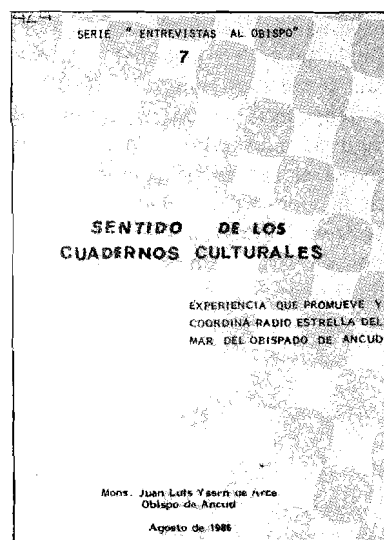


Carlos Catalán y Giselle Munizaga

POLITICAS CULTURALES ESTATALES BAJO EL AUTORITARISMO EN CHILE

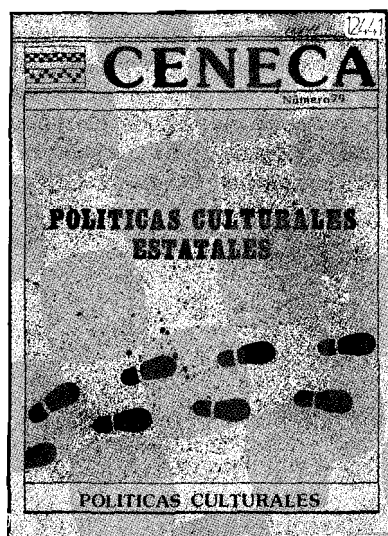
Santiago, CENECA, 1986, 44 pp.

Este trabajo presentado en el Seminario Interamericano sobre Políticas Culturales y Democracia, enfoca las transformaciones resultantes del Régimen Militar y sus políticas, especialmente en los campos culturales y artísticos, tanto en la dimensión de lo cotidiano como en el de la producción, circulación y consumo de bienes simbólicos. El sistema represivo y la economía neoliberal han generado un cuadro que, según los ponentes, se ha caracterizado por la movilización de agentes culturales, las formas del discurso, las orientaciones y objetivos, la realización de programas, la canalización de recursos y, en general, una institucionalización actuante con mayor o menor eficacia.



Catalán y Munizaga resaltan como nota sobresaliente de este proceso la diversidad de discursos que provocan un panorama complejo en el caso chileno, lo que no significa una simple agregación de concepciones arbitrarias, sino la presencia de un referente ideológico que las cohesionan, el de la Doctrina de la Seguridad Nacional con sus tres vertientes: la concepción funcional —nacionalista; el circuito de la cultura elitaria e ilustrada y la racionalidad de una industria cultural recreativa, masificante y comercial.

En lo que se refiere al discurso funcional nacionalista, el trabajo señala la presencia del autoritarismo en la concepción geopolítica de la cultura, en el pensamiento más tradicionalista y en un nacionalismo cultural con sesgo populista. Para explicar estos aspectos se explicitan sus factores: el propio estamento militar, los grupos académicos e intelectuales de pensamiento



no democrático y la radicalización de las clases dominantes. Hay que notar que esta vertiente capta sectores populares, de manera especial en el campo artístico y literario de la música folclórica. Todo este discurso se articula en torno a la identidad nacional como esencia inmutable, el estado como portavoz privilegiado de dicha esencia nacional, la identificación del "marxismo" y los "políticos" como enemigos de aquella esencia, la historia y los héroes nacionales, la necesidad de restaurar lo que ha sido afectado, y los métodos destinados a lograr la "salvación" de lo chileno.

En cuanto al discurso de la "alta cultura", señalan que alcanzó un protagonismo destacado en los circui-

tos hegemónicos en las décadas pasadas y que logró una acción restauradora de lo elitario con sentido aristocratizante y selectivo que, sin embargo, se vio afectado por la necesidad de mantener el sistema dominante sobre la cultura popular que comenzó a manifestarse competitiva, en términos de mercado. La industria cultural subordina toda consideración al manejo de los hechos y productos culturales y artísticos como bienes negociables y por lo tanto posibles de masificarse y estandarizarse para su expansión y consumo.

En el capítulo III, los autores estudian históricamente el Régimen Militar Chileno y su proceso de institucionalidad cultural, señalando tres fases claramente diferenciadas. La primera de 1973 a 1976, etapa de fuerza con la clausura de la red de entidades culturales, la suspensión de la organicidad artística y cultural, el desmantelamiento de las instituciones de desarrollo social, la identificación de los conceptos de estado y gobierno, el establecimiento de una política férrea de dirección y control que excluyó del estamento cultural a los artistas vinculados con la izquierda. La segunda de 1976 a 1982, se define por la paulatina pérdida del poder hegemónico y por la presencia de un movimiento contestatario. La tercera a partir de 1983, se caracteriza por la ampliación y autonomía del campo cultural, especialmente por obra de los sectores artísticos profesionalizados. En estas tres etapas los autores profundizan en los hechos y los diferentes circuitos que integran la realidad de la cultura chilena.

Para finalizar este trabajo, se señalan algunos factores explicativos del derrotero de la política cultural del Régimen Militar, como son sus debilidades y limitaciones, paralelos a la potencialidad movilizadora de un discurso nacionalista fortalecido por la doctrina de la seguridad nacional y la praxis de un sistema de mercado. Todo esto crea tensiones y contradicciones que configuran nuevas modalidades y dinámicas en el campo de la cultura oficial afectada por un proceso social emergente frente a la vigencia de un régimen militar de largo tiempo de aplicación. (Andrés León).



Armando Hart Dávalos

CAMBIAR LAS REGLAS DEL JUEGO

La Habana, Editorial Letras Cubanas, 1983, 124 pp.

Luis Báez, periodista cubano, recoge en una entrevista los planteamientos del dirigente Armando Hart Dávalos, Ministro de Cultura y miembro del Buró Político del Partido Comunista de Cuba, sobre cultura cubana y principios esenciales de la Revolución, en especial en el ámbito de literatura y arte. El libro contiene además temas tratados por Hart Dávalos en sus conversaciones con el presidente del Gobierno Español, los Ministros de Relaciones Exteriores y de Cultura de España, el Ministro de Cultura de Francia, el Director General de la UNESCO, los secretarios generales de los partidos comunistas de España, Francia e Italia y dirigentes políticos e intelectuales.

Armando Hart se refiere principalmente a los lineamientos que desde los primeros años del triunfo de la Revolución norman la actividad cultural cubana. Destaca los logros alcanzados gracias a la participación amplia y democrática de los diversos sectores artísticos y culturales del pueblo cubano, y a la tarea desarrollada por numerosos organismos e instituciones creados por la Revolución, que han conseguido construir una sólida base material y técnica para el desarrollo del movimiento artístico y literario.

Manifiesta que el propósito de crear las condiciones para que la cultura penetre en todas las esferas de la sociedad e intervengan los diversos sectores aportando su creatividad e imaginación, se ha cumplido plenamente.

Hart señala que Cuba cuenta en los momentos actuales con centenares de creadores en todas las ramas y cientos de instituciones donde miles de aficionados participan activamente en una amplia gama de actividades culturales. Posee además numerosos centros de investigación de arte y literatura.

La política de rescate de las mejores tradiciones, el estímulo permanente a todo lo que significa creación intelectual, la experimentación artística, la asimilación crítica de las corrientes artísticas y literarias contemporáneas constituye, en opinión de Hart, el mejor aporte que puede ofrecer la Revolución a nivel latinoamericano.

Agrega que la campaña desatada por las transnacionales de la información y sectores de la prensa burguesa

que han tratado de imponer sus "reglas de juego" mediante la desinformación, tergiversación y manipulación, no han impedido que la crítica reconozca la calidad de las manifestaciones artísticas y literarias de Cuba, aun en campos en los que el país no tenía tradición como es el caso de la producción cinematográfica y editorial.

Respecto al tema de los Derechos Humanos y al concepto de libertad en Cuba, Hart Dávalos subraya que el principal derecho que defiende la Revolución es el Derecho a la Vida. Para nadie es desconocido, dice, que el país tiene la más alta esperanza de vida, el más bajo índice de mortalidad infantil, el derecho a la asistencia médica gratuita para todos los cubanos que desde que nacen hasta que mueren gozan de este derecho, así como a la enseñanza, al trabajo, a la protección social en caso de incapacidad física o vejez. Para la Revolución, libertad no significa ir a votar en elecciones; una garantía de libertad efectiva es tener acceso a la educación, contar con asistencia médica gratuita, tener acceso a la cultura y poder satisfacer las necesidades fundamentales del ser humano.

Armando Hart se refiere también a aspectos importantes de las relaciones del Estado cubano con la Iglesia, a las relaciones culturales de Cuba con los países de El Caribe, el papel de los intelectuales frente a la situación de América Latina y a la cooperación cultural entre países de distinto régimen político.

Concluye la entrevista señalando que la fuerza de la Revolución radica en su necesidad histórica, en la confianza e identificación del pueblo con Fidel Castro, en la unidad que se ha forjado en torno a él, en treinta años de

lucha y en la fuerza e identificación de la clase obrera, el campesinado, los estudiantes y la mayoría del pueblo que trabaja con el Partido y sus dirigentes para la consolidación y permanencia de la Revolución.

El libro sin duda alguna es un valioso esfuerzo de síntesis de un nuevo y diferente enfoque de la temática cultural, que desafía al lector y a la vez pone a prueba su capacidad crítica y su habilidad para leer en contextos y perspectivas diversas. (Cecilia Vergara)



H.K. EHMER et al

MISERIA DE LA COMUNICACION VISUAL

Barcelona, Gustavo Gili, S.A., 1977, 428 pp.

Este conjunto de quince ensayos escritos por estudiosos alemanes de las Bellas Artes, la Política, Pedagogía y los Medios trata de aproximarse interdisciplinariamente a la didáctica crítica de los mass-media. Aunque el original *Visuelle Kommunikation, Beiträge zur Kritik der Bewusstseinsindustrie* tiene ya venerable antigüedad en términos editoriales (1971), sus puntos de vista —controvertibles— son todavía útiles para suscitar una fructuosa reflexión teórico-práctica sobre las miserias y grandezas de la comunicación visual.

Este volumen —el vigésimo quinto de la Colección Comunicación Visual que reúne a lo más selecto de las vacas sagradas de la bibliografía mundial en el ámbito de ensayos y estudios sobre comunicación— ofrece al lector como lo indica el subtítulo de la traducción española, algunos elementos para una crítica de la industria de la conciencia.

Conviene exponer —ante la imposibilidad de resumir los quince ensayos en la camisa de fuerza de una reseña— la primera parte de uno de ellos, por ejemplo, el de Herman K. Ehmer, profesor de Bellas Artes en Göttingen y cuyo título es "De Mondrian a Persil. En torno a la ideología de la pureza en el arte y la publicidad".

El arte es equiparable a la publicidad porque ha perdido su aura y porque el mundo de la mercancía se ha vuelto estético. Lo que ha bajado al unó y

subido al otro es que el arte ha aceptado su carácter mercantil. No se trata de una igualación puramente extrínseca de ambas esferas, sino también interior, estructural: "A la configuración estética que aspira a subsumirlo



todo a la demanda de belleza para poder vender mejor, le corresponde la tendencia del arte a someterse dócilmente a todas las exigencias" (p. 202). Así queda planteado el problema de la identidad de los contenidos del arte y la publicidad.

De esta "ya-nosuficiencia" del concepto de arte, se sigue que este se ve obligado a incorporar el contexto de la obra en un grado hasta ahora desconocido. El arte, por lo tanto, debe ser estudiado desde el punto de vista de la teoría de los efectos, con lo que entra en una relación de analogía con la estética de lo mercantil y publicitario.

El desocultamiento y la "concienciación" de semejantes estructuras análogas de los contenidos significa nada menos que la negación de su nexo de sentido tan solo inmanente, y por ello, la negación de las posibilidades de interpretación relativas únicamente al contenido. Por ejemplo: "Las estructuras pictóricas cargadas de una prolongada tradición de cosmología cristiano-centrista celebran su come back en el anuncio de una casa productora de máquinas de lavar: la mercancía expuesta, con la luz que irradia y su suspensión de una aureola sobre fondo oscuro (más la leyenda "Se halla en lo más alto") puede confiar en la correspondiente programación de sus destinatarios" (p. 205).

"Que el misterio de la resurrección



ción y el "misterio de la limpieza" de nuestros días —la máquina de lavar— se relacionen asociativamente en un mismo contexto, no es algo sorprendente a algunas maneras de pensar simbólico. No es pues extraño que este mito del re-nacimiento y de la resurrección se utilice como información metalingüística en la rama industrial correspondiente" (p. 205).

Este fragmentado resumen de la primera parte del ensayo de Ehmer permite catar el sabor del conjunto de ensayos que versan sobre temas tan provocadores como "El triste rostro de la felicidad. Sobre el género de las revistas juveniles comerciales" (D. Bleacke, editor de la revista *Movile-Versuch im Gespräch*) o "Erase una vez en el Oeste: Estereotipo y conciencia. De cómo una estética conforme al mercado puede convertirse en tema y de la aplicación de los "Italo-westerns" con ello" (H. Königstein, crítico de cine y ensayista en la revista *Film, Hannover*) o "La enseñanza del arte y la comunicación visual. Siete tesis de trabajo en torno a la concepción de una nueva materia didáctica" (H.R. Möller, coeditor de la revista *Aesthetik und Kommunikation*), etc.

En suma, un libro rico en puntos de vista, bastante integrado, creativo, algo pesado en su estilo y sobre todo sugeridor de pistas prácticas de análisis y aplicaciones didácticas. (Simón Espinosa).



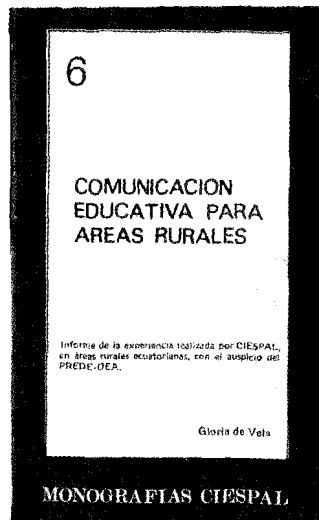
Gloria Dávila

COMUNICACION EDUCATIVA PARA AREAS RURALES

Quito, Monografías CIESPAL 6, 1986, 176 pp.

Este libro informa sobre la experiencia de un proceso de comunicación en comunidades campesinas, señala el método empleado, evalúa los resultados y hace recomendaciones para proyectos similares.

En los *Antecedentes* relata cómo CIESPAL, a través de su Departamento de Investigaciones, con auspicios de OEA y del Ministerio de Educación, diseñó y ejecutó un proyecto de comunicación educativa para el desarrollo en comunidades campesinas de las pro-



vincias de Pichincha, Cotopaxi y Chimborazo, en la Sierra Norcentral del Ecuador. CIESPAL había ya experimentado con trabajos parecidos en cinco comunidades (1980-81), y trató con el nuevo proyecto de probar la validez de la metodología empleada.

Los objetivos del proyecto fueron capacitar a un equipo de promotores de comunicación y alfabetización en el uso de técnicas educativas comunitarias, y en la producción de materiales escritos y audiovisuales; desarrollar un proceso de investigación participativa para descubrir las necesidades de los beneficiarios y precisar de este modo el contenido de los materiales que deberían producirse; y poner en marcha dos centros de producción en áreas rurales.

En *Ejecución* informa sobre la situación social, económica, organizativa y educativa de las comunidades escogidas, describe las actividades llevadas a cabo (capacitar, elaborar autodiagnósticos, organizar grupos para producir materiales, reflexionar para coordinar,

informar y movilizar). Informe y descripción se extienden a los años 1982 y 1983.

Concluye el libro con una *Evaluación* y con algunas *Recomendaciones*. Entre las conclusiones señala la autora que se pasó de una capacitación en uso de técnicas a una capacitación en métodos de investigación, paso exigido por la propia dinámica del proceso; que este para volverse más eficaz debe ser paciente, que la sola producción de materiales aunque hecha con participación de la comunidad no genera una adhesión automática al proyecto sobre todo en la etapa posterior de marchar solos, que la conciencia no avanza en bloque ni que todos los grupos asimilan conceptos y métodos o adquieren destrezas a un ritmo igual, y que la acción es tanto más eficaz cuanto la participación es más activa y cuanto menor sea la dirección vertical, etc.

Util como resulta este informe a quienes trabajen en proyectos análogos, adolece de una doble falla: el lector no logra darse cuenta del método como proceso y sistema pues el libro no desciende al detalle del cómo, qué pasos se dieron, en qué orden, qué técnicas se usaron para el autodiagnóstico, etc. La falta de sistematización reduce considerablemente el efecto multiplicador que este informe pudo haber generado. Esta falla trae aparejada una segunda: el libro aunque breve se vuelve repetitivo y no avanza, pues se cuentan iguales experiencias en comunidades distintas pero bastante homogéneas. En suma, se relata una práctica valiosa, pero no se formalizan sus componentes. Se hace evidente la necesidad de una teoría que guíe la experiencia y la critique. No es que, no la haya, pero no aparece coherentemente explicada. (Simón Espinosa).



Hemerografía

MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL Y DESARROLLO, Caracas, Fundación Neumann, 1986, 186 pp.

Trae una síntesis de las ponencias presentadas en un seminario sobre las responsabilidades de los medios informativos en el desarrollo venezolano. Ese evento fue organizado por la Fundación Neumann y la Academia Nacional de Ciencias. Se debatieron temas controvertidos respecto a los procesos de comunicación desde un perfil sociológico.

Se presenta en formato tipo álbum; sus páginas tienen un atractivo diseño con blancos, registrado al centro y marginales que exponen opiniones relativas a su contenido.

Luego de su prefacio hay un enunciado diferenciador fundamental que constituye la parte medular de la publicación: "se precisa intentar saber qué tipo de progreso deseamos en el rol de los medios de comunicación social para el desarrollo". Aquí se incluye un subtema referido a las formulaciones de John Naisbitt en su libro **Macroterencias**, que analiza la transformación de nuestra sociedad industrial en una sociedad de la información. Naisbitt prevé que, durante los años 80, la Electrónica —innegablemente una industria de la información— alcanzará un volumen de negocios de 400 mil millones de dólares, que la convertirá en la industria más importante de la humanidad. Señala que cada día se escriben entre 6 mil y 7 mil artículos, con un crecimiento anual de 13 por ciento. Por

tanto, se advierte la necesidad de seleccionar la información con apoyo de la evolución tecnológica.

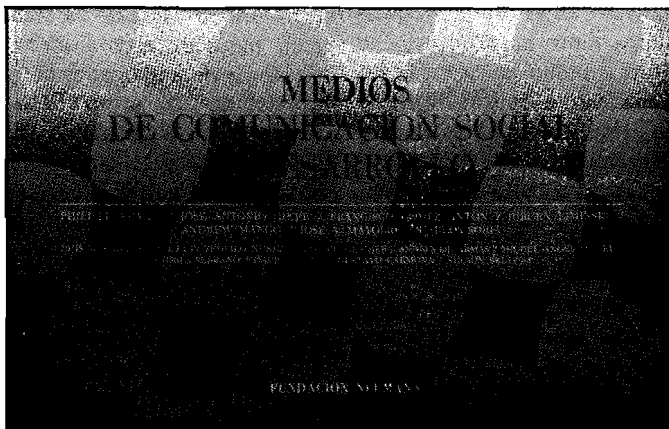
En el artículo "Venezuela es un importante productor de TV", Marcel Granier aboga por la prioridad de incrementar —en ese país— la capacidad productiva de programas, de lo contrario "nos invadirán del exterior". Se examinan algunas cifras estadísticas (en porcentajes de audiencias) en relación con la calidad de la televisión venezolana. El expositor Gustavo Carmona se refiere al papel que cumple la prensa ubicada en el interior de la república. Otra ponencia —de David Pineda— asegura que en Venezuela "existe libertad de expresión" en la prensa, radio y televisión; sin embargo, Miguel Angel Rosell acusa al "centralismo urbano" de ahogar iniciativas para crear nuevos medios de comunicación en provincias, como el caso de la televisora de los Niños Cantores de Zulia.

Otros temas tocan violencia y medios de comunicación; paz y violencia en los medios de comunicación alemanes; el secuestro terrorista de los medios de información; la violencia y el medio (experiencia británica) y la crisis de credibilidad de los informadores. El primer tema critica el rol de los medios de comunicación en la difusión de la violencia, en todas sus manifestaciones. Los medios —anota Francisco Gómez— presentan como entretenimiento cotidiano las más diversas formas de violencia ficticia, y se pregunta: qué relación existirá entre la violencia real y la propuesta por los medios. Tal suposi-

ción no es nueva, es de constante actualidad. Gómez dice que "el mejor antídoto contra la violencia es el educar, porque es sinónimo de formar hombres libres", y aquí los medios de comunicación tienen una tarea que cumplir.

"El secuestro terrorista de los medios de información", artículo de Carlos Soria y Juan Antonio Giner, plantea los "autosequestros" a los que se exponen los medios por lograr la exclusividad informativa en un hecho terrorista; los terroristas hacen de la televisión y de los periodistas sus cómplices, porque a través de ellos negocian sus demandas. Frente a esa problemática, Soria y Giner proponen alternativas. Para el teórico de la comunicación Marshall McLuhan es idóneo proceder al "apagón informativo", para que los medios no se conviertan en cajas de resonancia terrorista. En el extremo opuesto, Jadel Jacobelli cree que lo ético es informar, pues el silencio informativo es otra forma de violencia. Una tercera posición sustentada por Hubert Beuve Mery (fundador del diario **Le Monde**), sugiere conducir todo conflicto informativo a las coordenadas propias de "un problema deontológico en tiempos de guerra". En esencia, hay dos opciones por elegir: tesis del silencio o tesis de la información; tesis de informar como máximo derecho y deber o tesis del derecho a la vida y a la paz, como elementos prioritarios sobre la información; tesis de la información vista desde los periodistas o tesis de la información vista desde las víctimas y el público.

"La violencia y el medio: experiencia británica" observa, desde diferentes ángulos, la objetividad noticiosa y la función del periodista como informador de los hechos. Finalmente, se añade el artículo "la crisis de credibilidad de los informadores", de Juan Antonio Giner. Categoriza, siguiendo a Joe Liebling, tres tipos de periodistas: el que escribe lo que ve, el que explica lo que significan las cosas que no ha visto y el que escribe lo que ve y explica su significado. En esa tipología entran reporteros que consagran sus vidas a la transmisión de los hechos; columnistas que imponen sus puntos de vista con la seguridad de que si sus opinio-



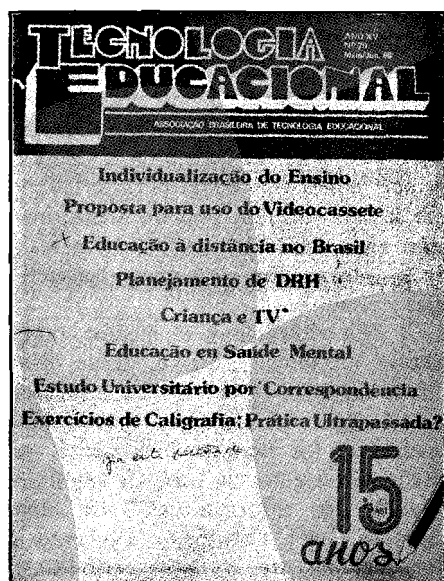
nes distan de la realidad, contestan "peor para ella", y los nuevos periodistas que aprendieron su oficio de ver, oír y contar historias.

Sin duda, es una estratificación muy interesante de las ponencias presentadas en el seminario de la Fundación Neumann, confrontadas con diferentes planos de la actividad periodística. Sus autores conocen los problemas de la comunicación desde el punto de vista del perceptor interesado en el aporte de los medios de comunicación al desarrollo. (Wilman Iván Sánchez L.)



TECNOLOGIA EDUCACIONAL, Río de Janeiro, Año XV, No. 70, mayo-Junio, 1986.

Publicación bimestral de la Asociación Brasileña de Tecnología Educativa. Este número incluye valiosos trabajos elaborados por especialistas. Marilú Fontoura de Medeiros plantea la necesidad de buscar el camino para develar el significado de la individualización de la enseñanza, su inserción en lo que denomina tecnología educativa, así como los condicionantes de la educación y de la institución universitaria frente a la sociedad.



Tomando como punto de partida las reflexiones de Paulo Freire, la autora revisa críticamente aquellos aspectos que deben ser tenidos en cuenta para una mejor comprensión de lo que es la tecnología educativa, quién la hace,

qué hace y a quién sirve. Señala la necesidad de reflexionar sobre el papel mediador de la tecnología de la educación en el complejo escolar, en la universidad y el Estado, con el objeto de establecer las condiciones para que la tecnología pueda ser el medio para lograr la transformación de una sociedad desigual e inhumana en una sociedad más justa y equitativa, donde cada individuo sea un sujeto consciente y crítico, actor y forjador de su propio destino.

En su trabajo "Para una reflexión con vistas a una propuesta pedagógica para el uso del videocassete", Vera Wannmacher se refiere a la innegable influencia de los medios electrónicos en la educación. Analiza la concepción de educación, de tecnología educativa, los principios semiológicos de los medios de comunicación, las principales repercusiones de los medios electrónicos en el aprendizaje, su eficiencia, etc. Pone especial énfasis en las ventajas que ofrece el videocassete en cuanto tecnología, sin embargo llama la atención sobre la necesidad de tener presente que su selección debe estar de acuerdo con requerimientos concretos para desarrollar determinados contenidos y atender determinados objetivos educativos, para los cuales se convierte en el medio más idóneo. El estudio de los aspectos enunciados permite según la autora rescatar o tener presente un conjunto de elementos que forman el cuadro de referencia de la propuesta pedagógica que formula.

En el siguiente artículo, Juan Díaz Bordenave se refiere a las posibilidades que ofrece la nueva modalidad Educación a Distancia, para ayudar a resolver los problemas educativos del Brasil. Conceptualiza de manera precisa esa modalidad educativa y la compara con un sistema de comunicación compuesto de varios subsistemas que comprenden varios procesos complejos que la convierten en una modalidad de enseñanza-aprendizaje, cuyo campo de aplicación se ubica tanto en el área de la educación formal como en la de la no formal. Al analizar la aplicación de la Educación a Distancia en la educación no formal de adultos, Díaz Bordenave destaca que América Latina ha alcanzado el liderazgo mundial y que países como Bolivia y Argentina han promovido la concientización, educación y organización de miles de trabajadores y campesinos, utilizando la radio, materiales impresos, cassette y teatro popular.

Brasil es en opinión de Díaz el escenario perfecto para la aplicación

de la Educación a Distancia por existir de un lado, las necesidades sociales que justifican su utilización en gran escala, y de otro, porque hay los recursos institucionales y humanos que garantizan su viabilidad y eficacia. La definición de una política y de una estrategia nacional de Educación a Distancia que reúna los recursos del Estado con los recursos y creatividad de la sociedad civil brasileña, constituye el más importante desafío del Brasil actual para superar el tradicional dirigismo conductista y la simple transmisión de conocimientos que han impedido el desarrollo de la conciencia crítica y la participación social efectiva de la mayoría del pueblo brasileño.

Niltón Zozimo Bandeira escribe sobre el tema bastante complejo de la planificación del desarrollo de los recursos humanos. Ofrece una visión suscita del problema, presenta el análisis del modelo sistémico y plantea algunos puntos para la programación de proyectos de desarrollo de recursos humanos.

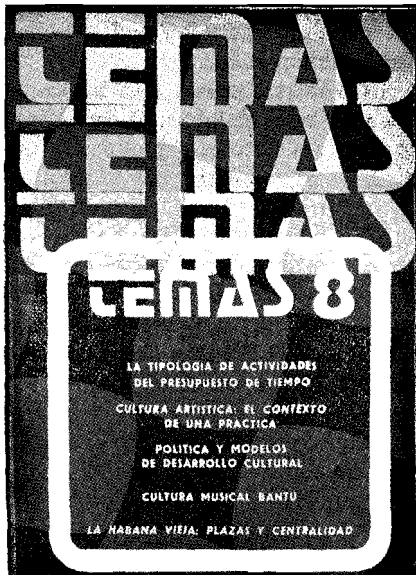
La revista trae además un artículo de Rosa María Bueno sobre la relación del niño y el adolescente con el medio televisión; un resumen de una Propuesta de Educación en Salud Mental para Adolescentes, una breve descripción del sistema de estudios universitarios por correspondencia en Alemania, y un novedoso análisis de algunas de las dificultades que se presentan en el aprendizaje de lectura, escritura y matemáticas con educandos adultos. (Cecilia Vergara)



TEMAS, Estudios de la Cultura, Revista Trimestral, Departamento de Ciencia y Técnica del Ministerio de Cultura de Cuba, número 8, 1986, 163 pp.

Cinco sugestivos temas cubren gran parte de este número 8. En "La tipología de actividades del presupuesto de tiempo" su autor (Roberto Roque) señala que "el principio formal de organización de la actividad humana es el tiempo" y que "las características del presupuesto del tiempo permiten conocer algunas formas concretas de vida de la población". En este ensayo se exponen varios aspectos que condicionan la distribución del tiempo.

En "Cultura artística: contexto de una práctica", Magaly Espinosa conceptualiza al arte como "un proce-



so de síntesis que refleja un aspecto esencial de la actividad social humana". Se advierte que si bien la cultura artística debe ser comprendida como expresión del conocimiento, esto resulta insuficiente si no existe un análisis ideológico, porque así todo hecho artístico se estructura socialmente. Asegura que la cultura artística expresa el nivel de desarrollo del arte; basándose en esta afirmación se expone el contexto de la cultura desde la óptica del arte. El estudio se detiene en el problema de la tipología de la cultura enmarcada en la revolución socialista.

Manuel Zárate en su trabajo "Política y modelos de desarrollo cultural" determina los tipos de avance que definen, en sustancia, las políticas culturales de actualidad: Modelo A (condicionado al crecimiento económico irracional y sus implicaciones sociales); Modelo B (asociado a cambios sociales necesarios para una adecuada "modernización" económica y social); Modelo C (resultado de las necesidades culturales del sistema socialista) y Modelo D (basado en la teoría científica de la cultura y condicionado por fenómenos propios de las sociedades que pugnan por liberarse). Se agregan algunas reflexiones respecto al caso panameño.

"Cultura musical bantú en el noroeste de Angola: una investigación de campo" de María Elena Vinuesa y Rolando Pérez estudia la influencia africana en la música cubana y en la formación de la cultura musical latinoamericana y caribeña.

"La Habana Vieja: Plazas y Centralismo" de Carlos Venegas habla del modelo básico de la ciudad colonial: iglesia-ayuntamiento-mercado, tríptico que evidencia un modo propio de cen-

tralidad y significación que la plaza central alcanzó en nuestras urbes. Se enfatiza que dicha centralidad no tiene un contenido fijo: su forma y ubicación, sus funciones y significados varían de acuerdo al rol de la ciudad dentro del sistema socio-económico imperante. Su análisis se orienta hacia la centralidad habanera durante el período colonial.

Dos secciones más completan esta edición: "Un nuevo continente literario: notas sobre la novela latinoamericana" y "Letra Abierta". Pedidos a Apartado Postal 4169, Vedado, Habana 4, Cuba (Wilman Iván Sánchez L.)



MATERIALES PARA LA COMUNICACION POPULAR, Lima, Centro de Estudios sobre Cultura Transnacional, diciembre 1986, No. 8

Esta publicación trimestral del Centro de Estudios sobre Cultura Transnacional -IPAL- dirigida por Rafael Roncagliolo, va dedicada a problemas educativos y en concreto da cuenta de diferentes experiencias latinoamericanas de pedagogía asociada a soportes comunicativos.

En forma de carpeta de trabajo, la revista se divide en tres secciones a manera de cuadernillos independientes. "Material para el Intercambio" trae artículos sobre capacitación popular en Bolivia y Argentina, educación y derechos humanos en el Perú, Iglesia y comunicación en Brasil, talleres de poesía universitarios y reseñas bibliográficas temáticas.



En "Material para el Debate", Rosa del Carmen Bruno-Jofre analiza el impacto de diferentes corrientes cristianas en procesos de desarrollo educativo latinoamericanos.

Finalmente, en la sección "Material para Aplicar" se ofrece una extensa entrevista colectiva al Centro Educativo Comunal de Villa El Salvador en Lima, Perú.

Colaboran en este número Telmo Meirone, Julio Dagnino, Jorge Rivera, Rosario Elías, Marco Martos, el equipo magisterial del CECOM Villa El Salvador, Joana Puntel, Andrés Colmán y Jas Reuter. (Rocío Romero).

ARTESANIAS DE AMERICA, Revista del CIDAP, Cuenca, No. 22, septiembre de 1986, 106 pp.

El Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares (CIDAP) forma técnicos en las diferentes especialidades en los campos de artesanías y arte popular, sirve de centro de investigación, información y divulgación de la defensa, promoción y desarrollo de las artesanías y artes populares, presta servicios de asistencia técnica a gobiernos y entidades públicas y privadas, mantiene un Museo de Artes Populares de América, y organiza laboratorios experimentales. En este número de su revista trimestral se recogen temas del Quinto Curso Interamericano de Diseño Artesanal (Cuenca), del Sexto (Catamarca, Argentina), del Séptimo (Brasilia) y del Quinto para Artesanos Artífices (Cuenca). Trae los siguientes artículos: "Nuestro Mundo y las Artesanías" (Claudio Malo), "Historia, mitos y leyendas de la Región XII para el desarrollo de artesanías de Puerto Natales" (Violeta Moriaméz Rivas), "De la Artesanía al Diseño Industrial" (María Teresa Bruno, Silvia Ferrer, Luis Sarale, María Raquel Perales), Ley de Fomento Artesanal del Ecuador, VI Curso Interamericano de Diseño Artesanal, "El escritor y el artesano: Ode portunhelana a Raúl Cabrera" (Mario de Souza Chagas).

CIDAP publica además de libros fruto de investigación, Cuadernos: Hasta ahora han aparecido La Navidad, el Traje popular ecuatoriano, el Ikat, Chordeleg, Panes tradicionales, Mi cuaderno de cultura popular, ¿Qué es la cultura popular?, Nosotros los artesana-



nos, Nuestros cuentos; y **Audiovisuales**: Vigencia de las artesanías, Buscando caminos, Paños de Gualaceo, El pase del niño, Arte y artesanías en las tierras del Tigua, Esmeraldas: Artesanos y Naturaleza, Artesanías en la Provincia del Pastaza, Artesanías de la paja toquilla, Ventana a la Colonia: la pintura popular del Carmen. Apartado 557, Cuenca, Ecuador, télex 8629 CIDAP ED, tel. 829451 y 828878.



AFRICA MEDIA REVIEW, Nairobi, Volume 1, Number 1, June 1986, 122 pp.

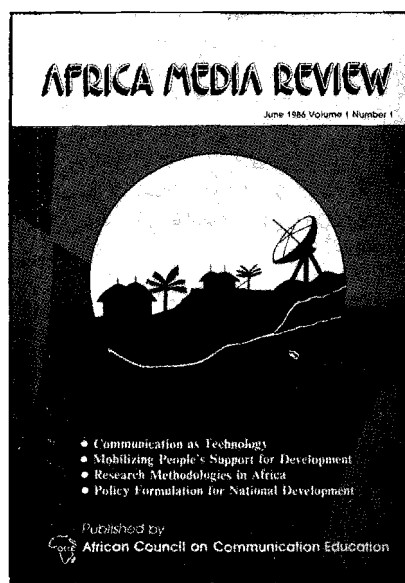
Esta nueva revista intenta servir de foro para el estudio de la teoría de la comunicación, su práctica y sus políticas. Se dirige a quienes se interesen por la comunicación en África, y pone el énfasis en estudios sobre el impacto de la comunicación en África y su gente.

Su editor en un mensaje de presentación dice: "El mes de noviembre de 1984 será recordado como un hito en la historia del Consejo Africano de Comunicación Educativa (ACCE). En ese mes ACCE se rejuveneció y se reconoció a sí mismo como una vigorosa organización continental con sangre nueva, con miembros mejor informados y mejor formados... En ese mes se decidió también lanzar el *Africa Media Review*. Este número inicial cumple esa promesa. No es ningún accidente que la atención de este primer número se centre en las estrategias y desafíos

del desarrollo rural en África. Esta es la preocupación mayor de ACCE frente a la amarga observación de las frustraciones que ha traído aparejadas el proceso de urbanización no controlada a cada uno de los países africanos, el fracaso de las principales teorías de desarrollo, la necesidad de nuevas perspectivas y direcciones, la confusión de las políticas oficiales, el desafío por alcanzar autonomía y la preocupación necesaria frente a ideas exógenas no validadas en nuestro medio.

Africa Media Review invita a los intelectuales, especialmente a los especialistas en comunicación, a desarrollar, promover y diseñar instrumentos apropiados para resolver los problemas africanos y en particular los de las áreas rurales en las cuales la comunicación es un factor decisivo".

Sus artículos responden bien al mensaje anotado: "Comunicación como tecnología para el desarrollo rural africano", "Impactos del teléfono, la alfabetización y otros factores relacionados con el desarrollo de los Medios Masivos de Comunicación", "Formular políticas nacionales coherentes de comunicación para el desarrollo de los países africanos", "Mover a la gente para el desarrollo: un análisis de las campañas culturales en África", "Una propuesta para nuevas investigaciones de la comunica-



ción y nuevas metodologías sobre desarrollo rural", "Marketing social como estrategia para comunicar innovaciones agrícolas en el desarrollo rural", "Una propuesta de investigación de nuevas metodologías para la comunicación en África", "El sistema de los Mass Media en Kenia y Tanzania, análisis comparativo", bibliografía selecta en comunica-

ción para el desarrollo rural africano, reseñas bibliográficas.

CHASQUI saluda a la nueva revista y le desea éxito en el importante papel que sus editores se proponen.



REVISTA BOLIVIANA DE COMUNICACION, La Paz, octubre 1986, No. 9.

En la **presentación** dice el editor: "En este número la Revista Boliviana de Comunicación ofrece una visión global de la radiodifusión boliviana, a través de una serie de artículos en los que se analizan diversas facetas de este fenómeno comunicacional. Pretendemos sentar las bases para ulteriores estudios en este campo de las ciencias sociales tan poco investigado.

En primera instancia, "Esbozo sobre la radiodifusión en Bolivia" da una idea general de la situación de la radio en nuestro país, partiendo de un vistazo a sus antecedentes históricos —tanto en el mundo cuanto en nuestro continente—, para llegar a una tipología y caracterización de la radiodifusión boliviana. Este trabajo, en sí, es una aproximación preliminar al estudio de este medio de comunicación en nuestro país.

"Radio: más compañía que información en La Paz" analiza en detalle una de las principales características de la radio en la ciudad de La Paz, que es la excesiva difusión de música, en desmedro de otros contenidos de suma importancia.

"La radio en fronteras" se refiere al rol que desempeñan las emisoras bolivianas situadas en nuestras bandonadas regiones fronterizas.

"Hacia la profesionalización de comunicadores en lenguas nativas de Bolivia" brinda una reseña del curso que inició el camino de la profesionalización de los comunicadores nativos en nuestro país. Al referirse a esta labor pionera en Latinoamérica también se tocan aspectos relacionados con sus alcances y perspectivas futuras.

"Música moderna: un invento para las FM" es un trabajo que interpreta el fenómeno de la transmisión de los ritmos de "moda" que son consumidos acriticamente en nuestros países.

"La cadena sindical de radio en las 'jornadas de marzo' de 1985" brinda una visión política de los sucesos emergentes de la Huelga General de-

cretada en Bolivia por los organismos laborales en marzo de 1985, haciendo hincapié en el rol que desempeñaron en esa oportunidad las emisoras sindicales.

Para completar este panorama sobre la radiodifusión nacional buscamos los puntos de vista de algunos directores y ex-directores de medios de difusión de la ciudad de La Paz en torno al rol que debe desempeñar la radio en Bolivia.



Finalmente, y como una forma de apoyo a los estudiosos de esta problemática presentamos una bibliografía comentada sobre material de radiodifusión disponible en la Universidad Católica Boliviana de La Paz.

Esperamos que este número sirva como un primer paso para encarar el estudio en profundidad de uno de los Medios de Comunicación Social más importante y menos estudiado en nuestro país".

Entre los asesores están Ronald Grebe López, ex-Editor de Chasqui Jaime Reyes Velásquez y Dulfredo Retamozo Leño. Pedidos a Casilla 1068, La Paz, Bolivia.



COMUNICACION, AMERICA LATINA, Buenos Aires, año 6, No. 16, octubre 1986.

"Este número 16 de "Comunicación América Latina (ex-UNDA-AL Comunicación) es, por muchos motivos,

un símbolo. Durante quince números Unda-Al hizo el esfuerzo de elaborar un instrumento de trabajo al servicio de quienes, desde el campo de la comunicación, luchan por la justicia y la fraternidad en América Latina y el Caribe.

La meta se cumplió con altibajos. La tarea ha sido valorada y hasta elogiada. Sin embargo, este presente, que nos permite hoy iniciar una nueva etapa de la revista de la cual participan UCLAP (Unión Católica Latinoamericana de Prensa) OCIC-AL (Organización Católica Internacional del Cine y del Audiovisual- América Latina), WACC-AL/C (Asociación Mundial para las Comunicaciones Cristianas Región América Latina/Caribe) y la misma Unda-AL (Asociación Católica Latinoamericana para la Radio, la Televisión, medios Afines), es por sí mismo un símbolo de que la tarea prosigue por el sendero correcto.

A partir de ahora "Comunicación América Latina" continuando la línea de "Unda-Al Comunicación", quiere ser un espacio de intercambio, de información, de debate, de discusión. Pretende ser también una tribuna en la cual se puedan presentar los trabajos y las principales investigaciones en el campo de la comunicación.

Será un instrumento que los cristianos que trabajan en comunicación en América Latina y el Caribe ponen al servicio de todos sus colegas que comparten con nosotros el objetivo y el compromiso común de trabajar en favor de una sociedad más justa y fraterna.

La unión de las cuatro organizaciones para esta labor en común es tam-

bién un símbolo. Es la demostración de que, más allá de las particularidades y de las especificidades, hemos encontrado el espacio para la colaboración, atendiendo a la responsabilidad común que nos incumbe y superando, desde allí, las diferencias que nos separan.

La revista misma será un medio para trabajar en favor de una mayor coherencia entre las organizaciones y entre los comunicadores cristianos de América Latina. Este también es nuestro desafío y estamos dispuestos a afrontarlo.

Las páginas de "Comunicación América Latina" están abiertas para todos aquellos que, desde distintas posiciones y tareas, trabajan en la comunicación con un mismo objetivo: el pueblo de América Latina y el Caribe".

El contenido de este número es: "Cultura, Medios de Comunicación y Valores Evangélicos" (UNDA/OCIC documento). "Iglesia y desafíos de la comunicación contemporánea" (documento), "Evangelización y nuevo paradigma científico" (Jerry O'Sullivan Ryan), "Iglesia y políticas de comunicación" (Guido Groscors), "De la solidaridad a la confrontación" (Andrés León, CIESPAL), "¿Hay límites para la utopía tecnológica?.. (Edgar Jaramillo, CIESPAL) "Argentina: Reclaman debate sobre la Ley de Radiodifusión" (Experiencias), "Argentina: Una propuesta original" (experiencias), "Acuerdo entre editores de revistas" (experiencias). Pedidos a Estados Unidos 2057, 1227, Buenos Aires, Argentina.



Bibliografía

Los siguientes títulos sobre Comunicación y Arte Popular están en el Centro de Documentación de CIESPAL. Para obtener copias, dirigirse a dicho Centro, referirse al número topográfico (el primero a la izquierda de cada entrada) e incluir US\$0.10 por páginas solicitada, lo que cubre además el costo del envío por vía aérea. Cada asiento documental comprende en su orden: número topográfico, título, autor, editorial, número de páginas, idioma, etc. En la mayoría de los asientos se añaden descriptores que identifican el contenido del documento de acuerdo con la codificación del Tesoro de UNESCO.

9075 Rodríguez Arias, Hugo /et al./ **La chicha: El nuevo sonido de la cotidianidad urbana popular**, Hugo Rodríguez Arias, María T. López Orihuela, Héctor Mendoza Fakie, Perú, Centro de Estudios de Comunicación Socio-Cultural, CESCO, 30 cm., imp. 50 hojas, eso. /MUSICA/ /RECURSOS CULTURALES/ /ARTE/ /COMUNICACION POPULAR/ /SIMBOLOS/ /LENGUAJE/

9389 Martínez, Irma /et al./ **Tlayacapan: Una experiencia de Telecapacitación campesina**, Irma Martínez, Susana Cesarín, Patricia A. del Cid, Cuadernos del Ticom, México, 1984, 154 p., 28 cm., imp, esp. /MODELO DE DESARROLLO/ /CAPACITACION/ /CAMPESINADO/ /TELEVISION EDUCATIVA/ /CAPITALISMO/ /DEPENDENCIA/ /ANALISIS DE EXPERIENCIA/ /INVESTIGACION/ /MEXICO/

11080 Sims, Norman
"Los periodistas literarios" / Norman Sims, INA: **Facetas**, No. 69, U.S. Information Agency, 80 pg., 9mp, 27 cm, il, esp., p. 58-63. /PERIODISTAS/ /LITERATURA/ /CRITERIOS/ /U.S.A./

11185 Romero Villalobos, Pedro **Programas del departamento de cultura popular. Resumen** / Pedro Romero Villalobos, Panamá: Dirección General de Desarrollo de la Comunidad, Dirección de Organización y Capacitación para el Desarrollo Integral, 1985, 5 pág., 28 cm., mím., esp. /DESARROLLO CULTURAL/ /ARTE/ /PROGRAMAS/ /NIÑOS/ /PANAMA/

11211 Roncagliolo, Rafael /et al./ "Cultura transnacional, culturas populares y políticas culturales" / Rafael

Roncagliolo; Jesús Marín Barbero, Francisco Lacayo, **Chasqui Internacional** (Colombia) 11 (33) : 3-9: il, 1985, imp., esp.

RESEÑA: La revista recopila los conceptos más sobresalientes de estos autores, expresados en el Seminario de Bogotá en 1985, con el objeto de "revisar la experiencia latinoamericana en materia de políticas nacionales de comunicación y cultura y explorar las líneas que recuperen las experiencias tanto de raigambre popular, como aquellas que han surgido de instancias oficiales de carácter democrático. Los aportes que se registran se orientan hacia la conceptualización de lo transnacional; la metodología para investigar los procesos culturales; los aspectos básicos del folklore; la actividad del populismo en este campo; las tradiciones, y más aspectos capaces de orientar el estudio de este problema".

11577 Kaplún, Mario **Un taller de radiodrama** / Mario Kaplún, Quito: CIESPAL, Col. Materiales de Trabajo, No. 9, 138 p., 21 cm., imp., il., esp.

RESEÑA: Esta publicación recoge las experiencias del Taller de Radiodrama, que dictó en CIESPAL el profesor Mario Kaplún junto con otros expertos vinculados a Radio Nederland Training Center. Refleja el proceso completo de producción de un radiodrama, desde su diseño hasta su grabación, lo cual permite aprovechar de este estilo de arte popular tan aceptado en América Latina, para utilizarlo en la comunicación de valores culturales propios de nuestros pueblos.

11658 Leis, Raúl **La sal de los zombies: Cultura y educación popular en la tarea común de despertar a los durmientes** / Raúl Leis,

Lima: TAREA, 1986, 35 hojas, 21 cm., imp., esp. /CULTURA POPULAR/ /EDUCACION/ /CONCIENTIZACION/ /ANALISIS DE EXPERIENCIAS/

11915 - 11923

Graphos / Revista de la Facultad de Comunicación Social, Universidad de Panamá, Diciembre / Enero de 1986, 21 cm., 181 p., imp., il., esp.

12079

"Otra manera de hacer teatro" / IN: **Acción Popular**, CESAP, Caracas, 28 p., 21 cm., Mayo/Agosto de 1986, imp., esp., p. 19-24.

RESEÑA: el teatro como arte popular es una realidad latinoamericana que ha sido aprovechada por la experiencia denominada "la escuela itinerante de teatro" cuyos logros y perspectivas se explican en este artículo, en razón del éxito que ha alcanzado, especialmente en el plano educativo y de organización de las comunidades.

12085 Grebe-López, Ronald

El quechua y aymara y su preservación a través del trabajo de Erbol en Bolivia / Ronald Grebe-López, ERBOL, 1986, 29 cm., xer., esp., 28 hojas.

12326 Silva, Armando

"El arte como obra del deseo" / Armando Silva, IN: **Signo y Pensamiento**, Vol. 3, Año 3, No. 5, Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Comunicación Social, 24 cm., im., esp., p. 2533.

RESEÑA: Artículo que pretende descubrir el misterio del arte como elemento comunicativo que tiene un sentido y una significación cultural diferente de la que caracteriza a los medios tradicionales (cine, radio, televisión y prensa) y cuya dimensión puede afectar a todos los procesos comunicativos y lingüísticos.

12431 Soberon Torcha, Edgar

"Hollywood y la estética del fascismo" / Edgar Soberon Rocha, **Comunicación**: Caracas: Centro Gumilla, Junio de 1986, 128 p. 21 cm., imp., il., esp., p. 88-92.



Sección portuguesa

TECNOLOGIAS DE COMPUTAÇÃO E O TERCEIRO MUNDO

Hans Pieter Klee

Condensado do artigo original "Fluxo transnacional de dados, tecnologia de computação e países em via de desenvolvimento". Depois de uma seção informativa sobre os adiantamentos nestas áreas, discute-se o atraso dos países em desenvolvimento em relação aos produtores de

tecnologia e são indicadas as consequências em diversos campos. O autor expõe a alternativa para os países em desenvolvimento: a desunião ou integração. Discute os méritos e aspectos negativos desta alternativa e propõe, desde um plano puramente pragmático, uma terceira via, a integração adaptada às necessidades dos países em desenvolvimento. Indica algumas condições que se deveriam cumprir para que esta adaptação surta o efeito desejado e ilustra sua proposta com alguns exemplos.

ARTE E COMUNICAÇÃO POPULAR EM TEMPOS NEOCONSERVADORES

Entrevista a Néstor García

García Canclini discute três pontos sobre o tema da arte e da comunicação, o do pós-modernismo paralelo ao neoconservadorismo político e económico; o da insustentável divisão entre o culto, o popular e o relativo à massa, e o da crítica situação da análise do popular.

O neoconservadorismo vem minando muitos movimentos de transformação social e se demonstra mediante o pós-modernismo que intenta apoderar-se de maneira "estetizante" da cultura, propõe um estilo de "participação" baseado no consumo, e trata de encapsular a experiência estética na esfera privada.

A compartimentalização do culto (História

da Arte), do popular (Folclore, Antropologia), do relativo à massa (Meios), obedece a interesses do mercado cultural e do poder universitário, mas não responde ao objeto do seu estudo que foi modificado, já que a realidade demonstra que existem entrelaçamentos incessantes entre estes três sistemas culturais.

A crise da análise do popular nasce da maneira como cada uma das três tendências o define e como a ele se aproximam, da pluralidade dos discursos políticos (Estado, Partidos), sobre a cultura nacional e culturas populares.

Agrega-se a este múltiplo problema o da dificuldade de imaginar formas alternativas de intervenção nos meios que hoje ensinam as massas a pensar e a sentir, o que, de alguma maneira, faz o neoconservadorismo e o seu reordenamento empresarial.

UNA MUDEZ QUE FALA **Reflexões não usuais sobre uma** **experiência desprevenida** **Fernando Tinajero**

Tinajero tenta ler os significados de várias peças artesanais e, especialmente, de uma que em relação às outras se sobressai. Ele as têm diante de si. Em um primeiro nível de leitura, no âmbito da sensibilidade, domínio da percepção do espaço, categoria do estético, descobre dois vastos espaços cuja incongruência é de duas formas históricas de Trabalho. Em um segundo nível de leitura, o das relações, encontra escondidos diversos e opostos conjuntos de relações sociais: o espaço do Trabalho artesanal como espaço da propriedade comunitária; o espaço do Trabalho indus-

trial como espaço da propriedade privada. Encontra a explicação para a desigualdade e exploração e entra ao nível de leitura das contradições, no âmbito da política. Encontra que a vida desses plácidos barros é a da interpenetração de culturas diferentes, das quais nenhuma tem em si uma definição definitiva, porque cada uma se define por sua relação com as outras, às que serve ou explora. Chega, desta maneira, ao nível da síntese para postular um múltiplo enfoque do problema da comunicação da arte popular. Nessa perspectiva deveriam ser colocados, um a um, todos os problemas da arte popular como forma de comunicação, considerando as de apropriação das culturas submetidas pelo capitalismo, sua reorganização e a nova atribuição de sentido a seus produtos para chegar, em última instância, à absorção final dos produtos por um mercado que "revolucione" o mesmo que destrói.

English section

SILENCE THAT SPEAKS

Unusual reflections on an unexpected experience

Fernando Tinajero

Tinajero attempts to read the meanings of several crafts pieces and of one that stands out from the others by its perfection. On a first level of reading, in the realm of sensitivity, the domain of perception of space, the category of the esthetic, he discovers two vast spaces, the incongruence of which is that of two historical forms of the indefensibility of the división among cultural, ships, he finds a huddle of diverse, opposing sets of social relations: the artisan's Work space as a space owned by the community: the space of industrial Work as privately owned.

He finds the key of inequality and exploitation and enters upon the level of reading contradictions, the ambit of politics. He finds that the life of those placid claypieces is that of the inter-penetration of different cultures, none of which has, of its own, a definitive definition, because each is defined by its relationship to the rest, which it serves or exploits. He thus reaches the level of synthesis, to postulate a pluralistic focus for the communications problem of folk art. Within this perspective, the problems of folk art should be located one by one, as forms of communication, considering the forms of appropriation of cultures subjected by capitalism, their reorganization and the reallocation of meaning to their products, in order to ultimately attain the final absorption of the products by a market that will "re-value" what it destroys.

COMPUTING TECHNOLOGIES AND THE THIRD WORLD

Hans Dieter Klee

Condensed from the original article "Transnational data flow, computing thecnology and developing countries". After an informative section on advances in these areas, and a description of the distance between developing

countries and technology-producing countries, the consequences in various fields are outlined. The author states that developing countries have the alternative of separation or integration. Discussing the pros and cons of this alternative, he proposes, from a purely pragmatic standpoint, a third option: integration adapted to the needs of the developing countries. He indicates some conditions that should be met for this adaptation to achieve the desired effect and illustrates his proposal with some examples.

FOLK ART AND COMMUNICATION IN NEO-CONSERVATIVE TIMES

An Interview with Néstor García

García Canclini presents three points regarding the topic of art and communication: that of post-modernism parallel to political and economic neo-conservatism; that of the indefensibility of the división among cultured, folk and mass expressions; and that of the critical status of the analysis of folk activities.

Neo-conservatism has been undermining many movements of social transformation and shows itself in post-modernism, which attempts to take over culture by defining it esthetically, proposes a style of "participation" based on consumption, and tries to encapsulate esthetic experience into the private sphere.

The compartmentalization of the cultured (Art History), the folkish (Folklore, Anthropology), and the mass-oriented (Media) is based upon interests of the culture market and university power, but does not correspond to the object of study, which has changed, because reality shows that there are ceaseless inter-marriages among these three cultural systems.

The crisis of analysis of folk activities arises both from the fact that each of the three leanings defines what "folk" means and has a different approach, and because of the plurality of political pronouncements (Government, Parties), regarding national culture and folk cultures.

Underlying this threefold problem is that of the difficulty in imagining alternative means of intervention in the mass media which are currently teaching the masses how to think and feel, which does, to a certain degree, lead to neo-conservatism and its business re-ordering.



LA MEJOR
COMUNICACION
ES POR
EL AIRE....

CON



ECUATORIANA